



## Europass Curriculum Vitae



### Informacion Personal

Emri Mbiemri **ALMA PINARI (KALLARI)**

Adresa Fakulteti i Gjuhëve të huaja

E-mail [alma.pinari@unitir.edu.al](mailto:alma.pinari@unitir.edu.al);

### Punësimi aktual / Fusha e punësimit

**Lektore e Gjuhës ruse  
Mësimdhënie dhe kërkim shkencor  
Përkthim dhe Interpretim  
Menaxhim projekti**

### Eksperiencia në punë

#### Datat

1. Shtator 2001 – Shtator 2002
2. Tetor 2002 - deri aktualisht
3. Shtator– Dhjetor 2005
4. 2009 – deri aktualisht - Përkthyes zyrtare e gjuhës ruse

### Pozicioni në punë

1. Përkthyes dhe Menaxhere në Rira Oil Company
2. Pedagoge e Gjuhës ruse në Universitetin e Tiranës
3. Praktikante për Gjuhën Ruse dhe mësimdhënie për Gjuhën Shqipe në Universitetin e Shën Peterburgut, Rusi.

### Aktivitetet dhe përgjegjësitë kryesore

1. Mësimdhënie, kërkim shkencor
2. Përkthim-Interpretim dhe Menaxhim
3. Menaxhim Projekti, Hartim programesh

### Emrat dhe adresat e punëdhënësve

1. Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike
2. Kompania Rira Oil Sh.A.
3. Universiteti Shtetëror i Shën Peterburgut.

### Arsimimi dhe trajnime

- Datat**
- 2016: Titulli “Profesor i Asociuar”
  - 2007- 2014: Grada Shkencore “Doktor”
  - 2002-2006: Studime pasuniversitare (Master) GJUHËSI, “PËRKIME SEMANTIKO-FUNKSIONALE MIDIS KOMPONENTËVE TË ASPEKTUALITETIT NË GJUHËN RUSE DHE SHQIPE”, UT, FGJH.
  - 1997– 2001: diplomuar në Universitetin e Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Dega Rusisht dhe Greqisht
  - 1993-1997: Shkolla e Mesme e Gjuhëve të Huaja, Dega rusisht-gjermanisht
  - Shtator-Dhjetor 2005: Kualifikim 3-mujor në Shën-Petërburg, Rusi, sipas një marrëveshje dypalëshe ndërmjet Universitetit të Tiranës dhe Universitetit Shtetëror të Shën-Petërsburgut.
  - 23.05.2007-27.05.2007: Trajnim për mësimdhënien në distancë: "Conception, developpement e utilisation d'un cours en lingne". (Projektimi, zhvillimi dhe përdorimi i një kursi “on-line”). Agjensia Universitare e Frankofonisë (AUF) në bashkëpunim me Universitetin e Tiranës.
  - Maj 2009: Trajnim mbi përkthimin, organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të huaja, në bashkëpunim me prof. Yves Gambier, Drejtor i Qendrës së Përkthimit dhe Interpretimit të Universitetit TURKU (Finlandë).
  - Mars-Qershor 2010: Studime të thelluara për doktoraturë, në kuadër të Programit CEEPUS II, Rrjeti për gjuhët sllave, CII-AT-0037-04-0809 “Slavic Philology and its cultural contexts”, Graz, Austri.
  - Shtator 2014: Trajnim për mësimdhënien e gjuhës ruse, nga pedagogë të Universitetit të Perm-it, Rusi në bashkëpunim me Fakultetin e Gjuhëve të Huaja.
  - 10-21 Gusht 2020: pjesë e trajnimit me temë «Современные тенденции в обучении русскому языку как иностранному» (Tendencat bashkëkohore në mësimdhënien e gjuhës ruse si e huaj), organizuar nga Universiteti Shtetëror Pedagogjik i Rosisë A.I. Herzen, Shën Peterburg, në platformën online.
  - 17 Shtator 2020- Trajnuese për stafin akademik të gjuhës ruse me temë “Mësimdhënie e gjuhës ruse si e huaj në distancë”, me asistencën e përfaqësisë diplomatike ruse për kulturën dhe arsimin “Rossotrudnichestvo”. Tiranë, FGJH, UT

**Titulli i kualifikimit**

1. Prof. Asoc. Dr.
2. Dr.
3. Master Ma
4. Bachelor – «Specialist i gjuhës Ruse dhe Greke»
5. Shkolla e Mesme “Shkolla e mesme e gjuhëve të huaja”, gjuhë ruse dhe gjermane.

<b>Mësimdhënie (ndër vite)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fonetikë ruse (2002-2008)</li> <li>2. Gjuhë e folur dhe e shkruar ruse (2002-2006)</li> <li>3. Gramatikë historike (2002-2005)</li> <li>4. Morfologji ruse (prej vitit 2009 e në vazhdim)</li> <li>5. Leksikologji ruse (prej vitit 2007 e në vazhdim)</li> <li>6. Interpretim Konsekutiv (prej vitit 2016 e në vazhdim)</li> <li>7. Interpretim simultan (prej vitit 2016 e në vazhdim)</li> <li>8. Praktikë përkthimi, (cikli i II) (prej vitit 2015 e në vazhdim)</li> <li>9. Interpretim (Cikli II) (prej vitit 2015 e në vazhdim)</li> <li>10. Metodologji e kërkimit shkencor (Cikli II) (prej vitit 2018)</li> </ol>
<b>Emri i institucionit arsimor dhe trajnues</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhëve sllave dhe ballkanike</li> <li>2. Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhëve sllave dhe ballkanike</li> <li>3. Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhëve sllave dhe ballkanike</li> <li>4. Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhëve sllave dhe ballkanike</li> <li>5. Shkolla e Mesme e Gjuhëve të Huaja "Asim Vokshi", Tiranë.</li> </ol>
<b>Aftësi dhe kompetenca personale</b>	Aftësi komunikuese dhe vendimarrëse. Përpikmëri, natyrë sa kreative aq edhe metodike.
<b>Gjuha amtare</b>	Gjuha Shqipe
<b>Gjuhë të huaja</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ruse - Shkëlqyeshëm</li> <li>2. Greke – Shumë mirë</li> <li>3. Angleze –Shumë mirë</li> <li>4. Gjermane – Mirë</li> <li>5. Italiane – Mirë</li> </ol>
<b>Aftësitë dhe kompetencat sociale dhe organizative</b>	Sociale, bashkëpunuese, aftësi shumë të mira organizative për drejtimin dhe organizimin e punës në grup.
<b>Aftësitë dhe kompetencat kompjuterike</b>	Përdor shumë mirë programet Word, Excel, Power Point, Internet etj.
<b>Aftësi artistike, hobi etj.</b>	Leximi, muzika, sporti, etj.
<b>Leje Drejtimi Automjeti</b>	Klasi B
<b>Projekte kombëtare e ndërkombëtare</b>	Që prej vitit 2010 e në vazhdim, Koordinatorë për Rrjetin e Gjuhëve Sllave në Shqipëri, në kuadër të Projektit Ceepus për arsimin.

**Informacion shtesë  
Aneksë**

**Pjesëmarrje në aktivitete të  
ndryshme si përkthyes dhe  
interprete**

- Aktualisht Anëtare e zgjedhur e Komisionit për dhënien e gradës “Doktor”, në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, UT.
- Prej vitit 2020 e në vazhdim “Kryetare e Shoqatës së Miqësisë Shqipëri-Rusi”, e themeluar 75 vite më parë
- Përkthyesë zyrtare e gjuhës Ruse e njohur nga Ministria e Drejtësisë, Dhjetor 2009 - deri në vazhdim.
- 8 Korrik 2007 – Interprete e gjuhës ruse në konferencën e organizuar nga Ministria e Brendshme me temë: "Trafikimi i genieve njerëzore në shekullin e 21-të. Parandalimi dhe lufta ndaj këtij fenomeni", Tiranë;
- - 28-29 Mars 2008 – Interprete për gjuhën ruse në takimin e Komitetit për arsimin, kulturën dhe punën sociale, të Organizatës për bashkëpunimin ekonomik të vendeve të Detit të Zi (PABSEC); Tiranë
- 23 Tetor 2008 – Interprete për gjuhën ruse në takimin e 19-të të Ministrave të Jashtëm në kuadër të Bashkëpunimit ekonomik të vendeve të Detit të Zi. (BEDZ) Tiranë;
- 21-24 Prill 2009- Interprete e gjuhës ruse në takimin e grupit drejtues të Komitetit për praktikën e Thesarit PEM PAL, projekt i BE, takim i organizuar nga Ministria e Financave me pjesëmarrjen e Drejtorëve të Thesarit të Shqipërisë, Kosovës, Moldavisë, Taxhikistanit dhe Republikës së Kirgizisë. Tiranë, Shqipëri.
- 29 -30 Prill 2009. Interprete në Seminar trajnimi mbi konfiskimin e asetëve.
- 3-4 Dhjetor 2009 – Interprete e gjuhës ruse në Takimin e përfaqësuesve të Inspektoriatit të Lartë të Ukrainës dhe Inspektoriatit të Lartë për Deklarimin dhe Kontrollin e pasurive të Shqipërisë (ILDKP);
- 21-22 Prill 2010 – Interprete në takimin e 35-të të Komitetit për çështjet politike dhe ligjore të Organizatës për Bashkëpunimin ekonomik të Detit të Zi. Durrës, Shqipëri;
- Janar 2011 – Përkthyesë dhe Interprete në takimin trajnues të përfaqësuesve të Inspektoriatit të Lartë për Deklarimin dhe Kontrollin e Pasurive të Shqipërisë, me përfaqësues të institucionit homolog të Letonisë. Riga, Letoni;
- 8-9 Qershor 2012 – Interprete e gjuhës ruse për Konferencën Ndërkombëtare me rastin e 20 vjetorit të themelimit të Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Shqipërisë. Me temë: “Ndarja dhe balancimi i pushteteve-Roli i Gjykatës Kushtetuese”.
- 11 - 12 Tetor 2012 - Interprete e gjuhës ruse në Takimin e Grupit të Punës mbi Transportin rrugor.
- 30-31 Tetor 2012- Interprete e gjuhës ruse në konferencën ndërkombëtare: “Roli i decentralizimit në konsolidimin e demokracisë në Shqipëri”, organizuar nga Ministria e Brendshme me pjesëmarrjen dhe kontributin e shumë aktorëve.
- 25 Korrik 2014 – Interprete e gjuhës ruse në pritjen e Delegacionit nga Kazakistani në Ministrinë e Kulturës;
- Dhe shumë aktivitete në vazhdim deri më sot.

**Publikime të ndryshme  
(monografi, fjalorë, tekste  
universitare, etj.)**

- Monografi: "SEMANTIKA FOLJORE E ASPEKTUALITETIT, TEMPORALITETIT DHE TAKSISËS", ISBN 978-9928-131-26-3, Shtëpia Botuese FLESH, Tiranë, 2015.
- Redaktore e tekstit të ushtrimeve të sintaksës së gjuhës ruse, (Prof.as.dr. Xh. Zykaj), Tiranë 2004
- Redaktore në tekstin "Praktikë përkthimi (Prof.dr. A.Xhelili), Tiranë 2008
- Redaktore e përkthimit të teksteve shkollore për minoritetin maqedonas nga Prof.As.Dr. Valentina Nestor (Edukim për Shoqerine 1, Arti Pamor 6, Gjeografi 6, Histori 6, Qytetari 6, Teknologji 6, Muzike 6).

**Referime, paraqitje në veprimtari shkencore kombëtare e ndërkombëtare  
(Po sjell publikimet prej vitit 2009)**

1. Alma Pinari (Kallari): "Kuptimet aspektoro-kohore dhe transmetimi i tyre në përkthim", kumtesë mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare "Përkthimi: Gjuhë dhe Kulturë", organizuar nga Departamenti i Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike, Prill 2009.
2. Alma Pinari (Kallari): "Semantika e kategorisë së taksisë dhe mjetet gjuhësore të shprehjes së saj në gjuhën ruse dhe shqipe", kumtesë e mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare organizuar nga Departamenti i gjuhëve sllave dhe ballkanike "Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve ballkanike, me kumtesën, Prill 2010.
3. Alma Pinari (Kallari): "Interpretimi gjuhësor i idesë së kohës, koncepti i fushave semantike funksionale", kumtesë e mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare "Communicating linguistically, interculturally and socially", organizuar nga Departamenti i Anglishtes, Dhjetor 2009.
4. Alma Pinari (Kallari): "Mënyrat e veprimit foljor si komponent bazë i fushës semantiko-funksionale të aspektualitetit në gjuhën shqipe", kumtesë e mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare organizuar nga Universiteti i Elbasanit "A.XHUVANI", fakulteti i shkencave humane, me temë "KOSTAQ CIPO – PERSONALITET I GJUHËSISË SHQIPTARE", Qershor 2012.
5. Alma Pinari (Kallari): "Fusha semantike funksionale e temporalitetit dhe strukturimi i saj në gjuhën shqipe", kumtesë e mbajtur në konferencën shkencore të organizuar nga Departamenti i gjuhëve Sllave dhe Ballkanike me temë: "Nga teoria në praktikë: Çështje të gjuhës, kulturës dhe komunikimit", Qershor 2012.
6. Alma Pinari (Kallari): "Rreth interpretimit të terminologjisë aspekore në gjuhën shqipe", Konferenca e Dytë Ndërkombëtare Shkencore, e mbajtur në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, Departamentin e Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike në bashkëpunim me Universitetin e Janinës, "Dialogu midis gjuhëve dhe kulturave të Ballkanit civilizimi ", Departamenti i Gjuhëve Ballkanike", Shtator 2013, botuar gjithashtu në buletin e konferencës, ISBN 99284107-7-1, Tiranë 2014.
7. Alma Pinari (Kallari), kumtesë "ВИДОВЫЕ ИЛИ АСПЕКТУАЛЬНЫЕ ОППОЗИЦИИ? (О СЕМАНТИЧЕСКИХ РАЗЛИЧИЯХ МЕЖДУ ГЛАГОЛЬНЫМИ ФОРМАМИ

ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ В АЛБАНСКОМ ЯЗЫКЕ”. Pjesëmarrje në konferencën shkencore “Gjuhët ballkanike, letërsia dhe kultura, divergjenca dhe konvergjenca”, të organizuar nga Universiteti i Sofjes “Shën Kliment Ohridski”, Maj 2014, Sofie, Bullgari.

8. Alma Pinari (Kallari), Elvira BALLA, kumtesë “RRETH POTENCIALIT SEMANTIK TË SË PAKRYERËS DHE SË KRYERËS SË THJESHTË NË GJUHËN SHQIPE (PROBLEME TË PËRKTHIMIT TË TYRE NË GJUHËN RUSE”, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare “SCHOLARLY EXPLORATIONS OF ENGLISH LANGUAGE AND CULTURE”, organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Angleze, Tiranë, 30-31 Maj 2014.
9. Alma Pinari (Kallari), kumtesë “СИНОНИМИЧЕСКИЕ ПАРАЛЛЕЛИ В РУССКОМ И АЛБАНСКОМ ЯЗЫКАХ”, mbajtur në Konferencën e III Ndërkombëtare me temë: “DIALOGU MIDIS GJUHËVE, KULTURAVE DHE QYTETËRIMEVE BALLKANIKE”, e organizuar nga Departamenti i gjuhëve sllave e ballkanike në bashkëpunim me Universitetin Jugperëndimor “Neofit Rilski”, Blagoevgrad, Fakulteti Filologjik, Departamenti i Gjuhës Bullgare, më 21 nëntor 2014, dhe botuar në Proceedings me ISBN: 992841079-8, fq.35-43, Tiranë 2015.
10. Avni XHELILI, Alma Pinari (Kallari), “ASIMETRIA NDËRKULTURORE DHE PASAKTËSITË NË PËRKTHIMET NGA RUSISHTJA NË SHQIP” kumtesë në konferencën e III shkencore ndërkombëtare, “Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve”, organizuar nga Departamenti i gjuhëve sllave dhe ballkanike, më 21 nëntor 2014, dhe botuar në Proceedings me ISBN: 992841079-8, fq.24-29, Tiranë 2015.
11. Alma Pinari (Kallari), kumtesë “ON SOME SEMANTIC DIFFERENCES BETWEEN VERBAL FORMS OF THE PAST TENSE IN THE ALBANIAN LANGUAGE”, 4-th International Conference On Social Sciences, 27 February 2015, Bucharest, Rumani.
12. Alma Pinari (Kallari), kumtesë “ON SOME SEMANTIC DIFFERENCES BETWEEN VERBAL FORMS OF THE PAST TENSE IN THE ALBANIAN LANGUAGE”, EUSER EUROPEAN CENTER FOR SCIENCE EDUCATION AND RESEARCH, botuar në Proceedings e konferencës ndërkombëtare, 4-th International Conference On Social Sciences, Bucharest, ISBN 9788890916342, Volume II, 27 February 2015 fq. 365-370;
13. [http://icss4.euser.org/Archieve/4th\\_ICSS2015\\_ProceedingsBook\\_Vol\\_2\\_Content\\_Final\\_Version.pdf](http://icss4.euser.org/Archieve/4th_ICSS2015_ProceedingsBook_Vol_2_Content_Final_Version.pdf)
14. Eda Shehu, Alma Kallari (Pinari), kumtesë "VEÇORI TË PËRDORIMIT TË TERMINOLOGJISË SHKENCORE-TEKNIKE NË SHQIPE DHE NË GREQISHTE", Konferenca e II Ndërkombëtare e studimeve Shqiptaro - Greke, me temë: "Përmasa diakronike dhe sinkronike të ndërveprimit gjuhësor dhe kulturor midis shqiptarëve dhe grekëve", Tiranë, 27-28 mars, 2015.
15. Alma Pinari (Kallari): kumtesë “THE OPPOSITION IMPERFECT/AORIST AMONG THE FORMS OF THE PAST TENSE IN ALBANIAN LANGUAGE”. 5-th International Conference on Social Sciences, 10-11 April, 2015, Prishtinë.
16. Alma Pinari (Kallari): kumtesë “SEMANTIC POTENTIAL AND FUNCTIONAL CHARACTERISTICS OF PRESENT TENSE IN ALBANIAN LANGUAGE”, 5-th International Conference on Social Sciences, April, 2015, Prishtinë
17. Alma Pinari (Kallari), kumtesë “SEMANTIC POTENTIAL AND FUNCTIONAL CHARACTERISTICS OF PRESENT TENSE IN ALBANIAN LANGUAGE”, botuar në Proceedings e konferencës ndërkombëtare ICSS 2015, 5-th International Conference on Social Sciences, EUSER EUROPEAN CENTER FOR SCIENCE EDUCATION AND RESEARCH, ISBN 978 88 909163 80, April, 2015, fq. 270-275;

a. [http://icss.euser.org/archieve/5th ICSS 2015 Proceedings Book Vol 1.pdf](http://icss.euser.org/archieve/5th_ICSS_2015_Proceedings_Book_Vol_1.pdf)

18. Alma Pinari (Kallari), "THE OPPOSITION IMPERFECT/AORIST AMONG THE FORMS OF THE PAST TENSE IN ALBANIAN LANGUAGE", botuar në Proceedings e konferencës ndërkombëtare ICSS 2015, 5-th International Conference on Social Sciences, EUSER EUROPEAN CENTER FOR SCIENCE EDUCATION AND RESEARCH, ISBN 978 88 909163 80, 10-11 April, 2015, fq.498-504;
  - a. Sciences, EUSER EUROPEAN CENTER FOR SCIENCE EDUCATION AND RESEARCH, ISBN 978 88 909163 80, 10-11 April, 2015, fq.498-504;
  - b. [http://icss.euser.org/archieve/5th ICSS 2015 Proceedings Book Vol 1.pdf](http://icss.euser.org/archieve/5th_ICSS_2015_Proceedings_Book_Vol_1.pdf)
19. Alma Pinari (Kallari), Kumtesë "Mësimdhënia e aspektit foljor te studentët shqiptarë" në Konferencën e 4-të Ndërkombëtare Shkencore "Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve të Ballkanit", e organizuar nga Departamenti i Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike, botuar në Proceedings me ISBN: 978-9928-131-66-9, Tiranë, 11 Dhjetor 2015.
20. Elena Zoto, Alma Pinari (Kallari), Elvira Balla "Terminologjia e huazuar në gjuhën ruse pas viteve 90 (këndvështrim historik)", punim në Konferencën e 4-të Shkencore Ndërkombëtare, "Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve të Ballkanit", e organizuar nga Departamenti i Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike, botuar në Proceedings me ISBN: 978-9928-131-66-9, Tiranë, 11 Dhjetor 2015.
21. Alma Pinari (Kallari) "Pasthirrat, universaliteti dhe ngjyrimet kombëtare të tyre në gjuhën ruse dhe shqipe" (QASJE NGA PËRKTHIME)", KONGRESI NDËRKOMBËTAR I GJUHËS TURKE DHE STUDIMEVE RAJONALE. "E shkuara, e tashmja dhe e ardhmja e gjuhës turke në Shqipëri", për nder të 20-vjetorit të Degës së Gjuhës Turke, 28-30 Mars 2019.
22. Alma Pinari – "E kaluara, e tashmja dhe e ardhmja e gjuhës ruse në Shqipëri". Kumtesë e mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare Shkencoro-praktike për mësimin e gjuhës dhe letërsisë ruse, Athinë, Greqi, 27-28 maj 2019.
23. Alma Pinari – Pjesëmarrëse së Sesionin shkencor të Seminarit të XXXIX Ndërkombëtar për gjuhën, letërsinë dhe kulturën shqiptare, mbajtur në Prishtinë, Kosovë, më 23 gusht- 03 shtator 2021, me kumtesën "NDAJSHTESIMI TEK FOLJA NË GJUHËN SHQIPE NË PËRQASJE ME GJUHËN RUSE".
24. 22 – 27 Nëntor 2021- Pjesëmarrëse në aktivitetin shkencor "Java e gjuhës dhe Kulturës ruse", organizuar nga Përfaqësia për arsimin dhe kulturën "Rossotrudnichestvo" dhe Instituti gjerman për gjuhën dhe kulturën ruse, organizuar në Berlin, Gjermani.

### **Artikuj shkencorë origjinalë ose analiza shkencore**

1. Alma Pinari (Kallari): "Rreth potencialit semantik te formave foljore të së shkuarës në gjuhën shqipe", Artikulli botuar në revistën filologjike të Universitetit të Elbasanit, UNIEL, Buletini shkencor, me ISSN 2221-5956, Maj 2011.
2. Alma Pinari (Kallari): "Rreth kategorizimit të potencialit semantik të së tashmes në gjuhën shqipe", botuar në revistën shkencore ALBANOHELENICA, Philological series, me ISSN 1108-846X dhe ISBN 978-960-89823-2-1, Athinë 2012.
3. Alma Pinari (Kallari): "Rreth interpretimit të disa termave aspektologjike në fushën e shqipes", Konferenca e II shkencore ndërkombëtare, organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike, dhe Universiteti i Janinës, me temë "Dialogu midis

gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve ballkanike, shtator 2013 dhe botuar e plotë në aktet e konferencës, me numër ISBN 99284107-7-1, Tiranë 2014.

4. Alma Pinari (Kallari), "THE ASPECTUAL OPPOSITIONS AMONG THE FORMS OF THE PAST TENSE IN ALBANIAN LANGUAGE"
5. International Journal of Humanities Social Sciences and Education (IJHSSE), ISSN 2349-0373 (Print) & ISSN 2349-0381 (Online) under Academicians' Research Center (ARC), me bord editorial, fq.159-163.  
<https://www.arcjournals.org/international-journal-of-humanities-social-sciences-and-education/volume-2-issue-3>; [www.arcjournals.org](http://www.arcjournals.org);
6. Alma Pinari (Kallari), 19-20 Shtator 2014: "TEMPORAL-ASPECTUAL COMPLEX IN VERBAL FORMS OF ALBANIAN LANGUAGE", botuar në Mediterranean Journal of Social Sciences" ISSN 2039-9340 (print) ISSN 2039-2117 (online), Index Copernicus Year 2012, Impact Factor 6.44 , Vol. 5, No. 19, August 2014; fq.656-660.  
Doi:10.5901/mjss.2014.v5n19s, Publisher MCSER – Mediterranean Center of Social and Educational Research, Rome, Italy 2014; MJSS individual articles with DOI number assigned could be tracked at:  
<http://www.mcser.org/journal/index.php/mjss/issue/view/79>  
<http://www.mcser.org/journal/index.php/mjss/issue/view/78>
7. Alma Pinari (Kallari), "PERFEKTI DHE PERFEKTIVITETI NË GJUHËN SHQIPE", botuar në Buletinin Shkencor, Seria e shkencave shoqërore të Institutit të Studimeve Albanologjike, Universiteti i Shkodrës "Luigj Gurakuqi", Shkodër, 2014, ISSN 2221-6855, Nr. 64, fq.137-143.
8. Eda Shehu, Alma Kallari (Pinari), "Veçori të përdorimit të terminologjisë shkencore-teknike në shqipe dhe në greqishte", Konferenca e II Ndërkombëtare e studimeve Shqiptaro - Greke, me temë: "Përmasa diakronike dhe sinkronike të ndërveprimit gjuhësor dhe kulturor midis shqiptarëve dhe grekëve", Tiranë, 27-28 mars, 2015.
9. Alma Pinari (Kallari), Elena Zoto "Zgjidhja e detyrave kognitive gjatë mësimnxënies së gjuhës ruse tek studentët e huaj (shqiptarë)", Botim Ndërkombëtar Shkencor dhe Praktik "Inovacione dhe tradita në aftësimin e gjuhës për studentët", 14 dhjetor 2017, УДК 001:80 М-34, fq.212, Harkov, Ukrainë,